

# A B U S E T D A N G E R S

D E .

LA CONTRAINTE PAR CORPS.

Par M. DU CLOSEL D'ARNERY,  
*Ecuyer.*



A P A R I S,

Chez { L'AUTEUR, rue Saint-André-des-Arts,  
petit hôtel de Bourgogne;  
ROYEZ, Libraire, quai des Augustins;  
Et les Libraires du Palais-Royal.

---

1788.

*Avec Approbation & Permission.*

---

On trouve chez l'Auteur & chez les mêmes  
Libraires, les Loisir de Libanius, ou les  
doutes d'un Philosophe, poëme.

Le Bon Citoyen, ou l'Impôt territorial.

Moyen de constater l'état civil des Protef-  
tans.

Essai sur l'intolérance & l'éducation religieuse  
du citoyen.

---

---

# A B U S E T D A N G E R S

D E

LA CONTRAINTE PAR CORPS.

---

**O**N ne peut qu'applaudir au projet des nouvelles prisons où le particulier détenu pour dettes est séparé de celui qui est enfermé pour crime.

En effet, quel cœur sensible ne frémissait pas à la vue de ces réceptacles fangeux où l'homme honnête & le vil criminel étoient étonnés de se voir réunis sous le même toit, rassemblés dans la même chambre, quelquefois assis à la même table; où le jeune

( 4 )

homme destiné à remplir des places distinguées, pouvoit se trouver confondu avec le scélérat dévoué au supplice ; où celui qui n'avoit à se reprocher qu'une légère imprudence, étoit forcé de respirer, pendant des mois entiers, un air doublement infecté, & par des maladies trop souvent contagieuses, & par la redoutable épidémie du crime. (a)

Toute espèce de communication est enfin interdite entre les membres corrompus & la partie encore saine du corps politique ; des lignes immuables de démarcation séparent à jamais de la société ceux que leurs forfaits en ont déjà pros crit.

Cet établissement si utile n'est cependant qu'un léger palliatif d'un

---

(a) *Quotidiano usu cæteris persimilis efficitur.* SALLUST.

mal plus invétéré : quel est ce mal ? c'est l'abus de la contrainte par corps ; contrainte qui a lieu parmi nous pour un si grand nombre de causes, qu'il seroit trop long de les parcourir. Je me contenterai de montrer les maux qui résultent de cette condamnation lorsqu'elle est prononcée contre les bourgeois & gentilshommes, à défaut de paiement . . . . des lettres de change, des dépens liquidés à une somme au-dessus de 200 livres, des mois de nourrice, des dommages & intérêts en matière criminelle, des frais de gésine & des arrérages de ferme, pour les baux qui portent soumission à la contrainte par corps.

*De la Contrainte par corps pour lettres  
de change.*

CELUI qui prête est toujours ou un galant homme qui veut obliger, ou

un capitaliste qui place ses fonds, ou un marchand qui a vendu quelques parties de marchandises, ou enfin un usurier qui abuse du besoin pour prêter à dix, vingt, trente, cinquante & quelquefois cent pour cent d'intérêt.

Celui qui prête pour obliger, n'a jamais demandé une lettre de change; le capitaliste & le marchand honnête en exigent rarement, parce qu'ils ne travaillent qu'avec des citoyens connus qui ont pour caution un patrimoine assuré.

La lettre de change du fils de famille, du bourgeois, du gentilhomme n'est donc faite en général qu'au profit de la classe usurière qui, bien convaincue de la mauvaise volonté d'un débiteur, toujours peu disposé à payer une somme quelquefois double de celle qu'il a reçue, ne cherche qu'à multiplier ses sûretés.

Mais ce pouvoir fatal de s'engager

foi-même est-il si utile à celui qui veut emprunter ?

Une sage législation ne doit laisser aux citoyens d'autre liberté que celle qui leur est avantageuse : or, quel bien peut-il résulter du triste privilège de pouvoir se soumettre à la peine de la contrainte par corps ?

Suivons la marche du jeune homme qui, pressé par de prétendus besoins, signe une lettre de change : que fait-il ? un funeste agiotage, dont le plus sûr bénéfice sera pour le courtier, qui reçoit un double salaire & de celui qui prête & de celui qui emprunte.

Ce courtier a encore un troisième profit dans une prétendue revente ; je dis une prétendue, car l'usurier est souvent convenu d'avance de reprendre ses marchandises, moyennant une certaine perte : ainsi l'emprunteur ne reçoit effectivement que le tiers ou la moitié de la somme pour laquelle

il s'est obligé. Cet argent est même quelquefois partagé entre plusieurs jeunes gens dont l'habile créancier a exigé la réunion & l'endossement ; & souvent il n'y en a parmi eux qu'un seul de solvable : celui-là seul est donc rigoureusement poursuivi.

Ce dernier a-t-il reçu au moins un argent qu'il ne pouvoit se procurer qu'à cette triste condition ? Non sans doute ; mais , grace à la facilité meurtrière que donnent les lettres de change , la jeunesse préfère cette ressource à toute autre. D'anciens camarades indiquent des prêteurs complaisans , dont le langage mielleux n'annonce que des offres de service , insensiblement on s'initie dans le secret des affaires , on se familiarise avec elles ; & bientôt seul & sans guide , on marche à grands pas dans cette route de dissolution.

Quel est le fruit de toutes ces



négociations? le luxe, la débauche, une triste révolution dans les fortunes; révolution qui procure une subsistance souvent terrible à une troupe de gens sans état & sans mœurs; espèce dépravée qui, toujours agitée d'une sombre inquiétude, n'a de ressource & d'existence que dans l'obscur fermentation des crimes ou des désordres. (a)

Mais je veux croire que le débiteur ait un besoin très-pressant, & que le capitaliste n'exige qu'un intérêt licite.

Quelque impérieuse que soit la circonstance qui paroît rendre un emprunt nécessaire, est-elle jamais aussi urgente que le danger de perdre sa liberté? Les inconvéniens qui résultent du défaut de l'argent qu'on cherche, peuvent-ils être comparés au discrédit

(a) *Plebs fœdida ... teterimi hominum ... qui per dedecus Neronis alebantur.* TACITE.

qu'entraîne l'éclat d'un emprisonnement ?

Pourquoi, dira-t-on, supposer que celui qui emprunte ne paiera pas ? pourquoi, sous prétexte d'un péril éventuel, priver à la fois & celui qui veut emprunter, de la seule ressource qui lui reste, & celui qui prête, d'une sûreté légitime, sûreté sans laquelle il compromettrait ses fonds ?

Sans doute il est plusieurs débiteurs qui font honneur à leurs engagements ; mais si vous voulez connoître le nombre de ceux qui sont dans l'impossibilité de les remplir, consultez, non les brillantes illusions que cherche à faire celui qui veut emprunter, mais les registres des juges - consuls : portez un œil réfléchi sur ces tables de proscription, & vous verrez que quoiqu'à cette juridiction il y ait à Paris trois audiences par semaine, il n'en est pas néanmoins une seule où ce tribunal

ne prononce plus de deux cents jugemens portant contrainte par corps.

Le péril de cette contrainte n'est donc pas un péril chimérique ; l'argent même le plus utile devient dangereux, dès qu'il est prêté sous cette réserve menaçante ; dangereux à raison des intérêts usuraires si communément exigés, mais vraiment funeste par toutes ces viles intrigues employées pour l'obtenir ; funeste par ces scènes déchirantes & quelquefois nécessaires pour forcer à le rendre ; funeste par ces dénouemens désastreux qu'à trop souvent présentés à la justice l'indigne agiot des lettres de change... agiot ténébreux dans lequel nous avons vu des hommes de tous les rangs & de tous les états prostituer fortune, nom, sang & devoir.

On insiste & on prétend qu'on ne doit pas au moins priver le créancier de la sûreté légitime qu'il exige.

*Le capitaliste trouve-t-il dans une lettre de change une plus grande sûreté ?*

J'AVOUE que la contrainte par corps semble, au premier coup-d'œil, offrir au prêteur quelque avantage, mais une simple perspective ne donne souvent que des notions fausses ou confuses; l'homme sage doit se décider, non sur des apperçus, mais d'après un examen réfléchi.

Tout débiteur est nécessairement solvable, ou insolvable, ou dans une situation tellement critique, qu'on craint qu'il ne manque à ses engagements, & que ses biens fussent à peine pour payer ses dettes.

La lettre de change n'est pas nécessaire vis-à-vis du débiteur notoirement bon : il paye à la présentation de son billet.

S'il est insolvable, les poursuites sont vainement multipliées; leur éclat, inutile au créancier, prive de toutes les ressources un citoyen qui eût pu se relever & s'acquitter s'il eût conservé son crédit.

La contrainte par corps ne peut donc être stipulée avec succès que contre celui qui est sur le point de manquer, ou qui a d'autres créanciers; alors on peut se flatter que la crainte de l'emprisonnement forcera le débiteur de s'exécuter promptement & de payer par préférence ceux qui pourroient le perdre. J'avoue qu'il est en effet quelques particuliers qui, épouvantés par l'appareil des poursuites, s'empressent d'acheter, de vendre à tout prix, à toute condition, à toute personne, & qui parviennent enfin à payer quelques dettes trop urgentes.

Mais dans ce moment de crise ils

confontment leur ruine & préparent souvent celle d'un nouveau prêteur qui, ignorant le fecret de leur défaître, a eu l'imprudence de leur confier une partie de fa fortune... Ainfi un créancier n'eft alors payé qu'aux dépens d'un autre qui tombe dans le piège, auquel le premier a eu le bonheur d'échapper.

Mais s'il eft quelques débiteurs que la contrainte par corps force au paiement, il en eft auffi un grand nombre qui, craignant à chaque instant d'être précipités dans l'horreur d'une prifon, fe hâtent d'aller chercher un afyle dans les pays étrangers.

Combien enfin de citoyens qui fouvent assignés, jugés & condamnés fans avoir eu le moindre avis de la procédure faite contr'eux (a), com-

---

(a) Quelques ufuriers pratiquent une fraude qu'on ne fauroit proferire avec trop

bien, dis-je, font tout-à-coup arrachés à leurs foyers par une troupe de satellites, & voient dans un instant tout espoir pour eux se perdre & s'évanouir à jamais !

L'aveugle créancier satisfait il est vrai,

---

de sévérité ; ils font tirer une lettre de change qui paroît n'être payable qu'à un an de terme, & qui dans le fait devient tout de suite exigible. La lettre est en effet tirée à un an de terme sur un banquier inconnu, & bientôt après présentée à ce banquier ; ce dernier, qui n'a aucune relation avec le tireur, refuse d'accepter... protêt, dénonciation du protêt au tireur, avec assignation pour voir dire qu'attendu le défaut d'acceptation du banquier sur lequel la lettre de change est tirée, le tireur sera condamné ou à payer ou à donner caution ; & ce qu'il y a de plus singulier, c'est que ce dol insigne du prêteur est toujours consacré par une sentence.

de tenir son débiteur dans les chaînes, se flatte qu'une famille entière s'empressera de les briser; mais cette espérance n'est que trop souvent frivole; de nouvelles créances éclatent; les écrous succèdent aux écrous, & bientôt tout espoir est perdu pour les créanciers.

Ces derniers, instruits par une triste expérience, s'apperçoivent enfin que la stipulation de la contrainte par corps n'est qu'une fausse amorce & qu'une verge inutilement destructrice; ils voient à regret, mais trop tard, qu'ils ont été trompés par les assurances même qui sembloient devoir garantir leur créance.

Mais s'ils n'avoient pas été persuadés que cette contrainte étoit une espèce de nantissement de leurs fonds; & que leur débiteur ne s'exposeroit jamais aux funestes suites d'un emprisonnement, sans doute ils auroient été  
moins



moins faciles à se laisser abuser par l'illusion des promesses , le prestige des projets , ou le vain espoir d'une prétendue succession.

Plus circonspects, plus clair-voyans dans les informations répétées qu'ils auroient faites, ils eussent préféré l'emploi démontré sûr à celui qui paroïssoit si lucratif, & le placement vraiment solide à l'attrait de quelques deniers de plus.

Je pourrois même faire observer que jamais il ne fut un abus plus déplorable, que celui qu'on fait aujourd'hui des lettres de change : elles dûrent leur origine à la bonne foi de nos pères , qui, consultant plus les règles saintes & immuables de la probité que la rigueur d'une loi arbitraire, acceptèrent cette espèce de mandat , & renvoyèrent , avec la plus scrupuleuse exactitude, les fonds qu'ils

devoient aux Juifs expatriés (a) : ainsi une vexation exercée contre une nation , sans doute plus coupable de ses richesses que de ses crimes , fit éclore la lettre de change.

Mais aujourd'hui ce signe jadis représentatif de la bonne foi est devenu un moyen d'esclavage , une convention inhumaine par laquelle l'homme infortuné engage ce qui lui reste . . . . sa liberté. (b)

---

(a) Philippe-Auguste bannit tous les Juifs de son royaume , & par un édit déclara ses sujets quittes envers eux... Une observation essentielle , c'est qu'une pareille vexation fut hautement improuvée par le pape saint Grégoire - le - grand , qui fit dédommager les Juifs de la synagogue de Palerme , de ce que les Chrétiens leur avoient enlevé.

(b) Le paysan au moins , dit M. Volnei , est libre en Syrie , car les Turcs ignorent l'art de faire emprisonner pour dettes l'homme qui n'a plus rien. *Voyez le Voyage de Syrie , page 374.*

*Est-il de l'intérêt public d'accorder  
aux capitalistes la contrainte par  
corps contre leurs débiteurs ?*

JE dois encore examiner s'il est de l'intérêt public d'autoriser une condamnation par corps qui prive la patrie d'un citoyen qui peut lui être utile.

Sans doute le législateur n'est point obligé de consulter l'inquiète défiance de celui qui prête, ou l'aveugle résignation de celui qui emprunte ; uniquement guidé par les sentimens d'une justice bienfaisante , il doit écouter le vœu général, prendre pour modèle les bons princes, & sur-tout fixer ses regards sur les causes de la chute & de l'élévation des empires.

Je n'ai garde de faire sur ces objets une digression savante ; mais je me plais à rappeler qu'une des

plus belles institutions de *Moïse* (a), est celle de ce jubilé vraiment saint, qui, à la cinquantième année, rendoit aux terres leurs anciens propriétaires, aux hommes leur primitive liberté.

Les Grecs & les Romains ne pronçoient qu'avec une tendre vénération les noms de *Licurgue* & de *Solon*, les noms plus chers encore de *Ménénius Agrippa*, *Valérius Publicola*, *Quintus Hortensius*; tous ces grands hommes se sont fait une gloire de briser les chaînes & les verges avec lesquelles on emprisonnoit, on déchiroit le débiteur insolvable. (b)

---

(a) Voyez le *Lévit.* chap. 25, ver. 10.

(b) Ces réglemens furent, à la vérité, assez mal exécutés & même abrogés par les décemvirs qui eurent l'inhumanité de permettre aux créanciers de disséquer, de partager le corps du débiteur insolvable.

Il suffit enfin de porter un coup-d'œil sur l'histoire & de rechercher dans le tableau des faits les causes des événemens (a), pour se convaincre que les plaintes des débiteurs n'ont que trop souvent été un des ressorts secrets de la commotion des empires. (b)

---

On doit ajouter à la gloire du peuple romain que ses annales ne fournissent aucun exemple de l'exécution de cette loi barbare. Elle fut enfin révoquée par la loi *poetelia papiria*. Je ne dois pas dissimuler que quelques commentateurs donnent à cette première loi une interprétation différente.

(a) Celui qui prédirait l'avenir d'après une méditation profonde de l'histoire, pourroit dire, avec autant de vérité qu'Achille & Mopsus :

Cet oracle est plus sûr que celui de Calchas.

(b) Les deux retraits du peuple romain sur le mont sacré n'ont pas eu d'autres causes.

Ces institutions , ces loix , ces exemples , paroîtront peut-être étrangers à notre siècle , à nos mœurs ; je les oublie donc & ne me permets qu'une seule réflexion ; j'ai prouvé que la contrainte par corps rendoit plus faciles les emprunts : & l'expérience apprend assez qu'ils ouvrent sous nos pieds de nouveaux abymes où s'engloutissent chaque jour , patrimoine , honneur & santé. Donc ils sont nuisibles au repos des familles , destructifs de fortunes , & par conséquent contraires à la prospérité publique , qui n'est & ne peut être que le résultat des prospérités particulières. (a)

---

» (a) On a remarqué que dans les  
 » temps & les pays où la contrainte par  
 » corps avoit lieu en toutes sortes de cas ,  
 » il en résultoit plus de maux que de biens ;

Cette révolution dans la fortune des particuliers est, dirat-on, indifférente aux princes : la masse des richesses est toujours la même dans leurs Etats.

---

» & cela n'est pas étonnant, si l'on confi-  
 » dère qu'un homme enlevé à la société  
 » en est retranché, en quelque sorte, pen-  
 » dant le cours de sa détention, & com-  
 » munique son état de mort à ses affaires  
 » & à sa famille... Le législateur doit con-  
 » fiderer la nature du Gouvernement pour  
 » déterminer les cas où l'on doit user de  
 » cette contrainte... Dans les Etats où les  
 » loix seules règnent, on doit être difficile  
 » à l'admettre, à raison des ressources que la  
 » propriété y procure, & de la considéra-  
 » tion que l'on doit faire d'un citoyen...

Voyez la Procédure civile du châtelet,  
 par M. Pigeau, l. 1, p. 404.

Voyez aussi Montesquieu, Esprit des loix;  
 l. 20, ch. 15.

Ainsi cette loi, si souvent rappelée par tous les jurisconsultes, cette loi consacrée par l'hommage de toutes les nations : . . . . *La république doit veiller à ce que nul ne dissipe son bien en folles dépenses* (a) . . . Cette loi n'est donc que le vœu suranné d'une aveugle législation.

Ce saint zèle qu'ont eu nos pères pour la transmission de leurs biens héréditaires, cette substitution indéfinie des propres dans les lignes, cette faculté générale de les retraire, cette sage interdiction de vendre les biens avitins (b), cet intérêt si pres-

(a) *Expedit enim reipublicæ ne suâ re quis malè utatur. Inst. 9. De his qui sui.*

(b) Plusieurs coutumes, telles que celles de Béarn, de Bayonne, &c. &c. appellent ainsi les biens possédés pendant plusieurs générations; & ceux qui ont des enfans



fant pour la conservation des patrimoines, intérêt consacré par toutes les coutumes; cet intérêt ne seroit plus aujourd'hui qu'un intérêt vain & illusoire.

Qu'importe en effet que l'héritage des Camille, des Fabius, des Scipion, soit envahi par les Scaptius & les Fusidius (a)... Que le patrimoine

---

ou des parens à un certain degré ne peuvent, sous l'empire de ces coutumes, donner ou vendre qu'une certaine partie de leurs biens avitins.

(a) Usuriers dont parlent Horace & Cicéron... *Clamare omnes qui aderant nihil impudentius Scaptio qui centesimo cum anotocismo contentus non esset.* Lettre de Cic. à Atticus.

*Fusidius vappæ famam timet ac nebulonis.*

.....

*Tantò perditior quisque est, tantò acrius urget*

HOR. sat. 2, l. 1.

d'un Ariftide, d'un Caton fuffife à peine pour affouvir le luxe dévorant d'une Laïs ou d'une Popée... Que le pontificat, le facerdoce devienne le prix des exactions, qu'un Pallas (a), qu'un Démétrius (b), étonné du contraste de fon état & de celui de fon père, fe dife à lui-même,

*Undè habeas nemo quærit fed oportet habere. (c)*

(a) Pallas, affranchi de Claude... quelle honte, difoit Pline, que Rome ait vu les licteurs & les faisceaux marcher devant un affranchi, un Pallas qui avoit porté fur fes pieds l'empreinte de l'esclavage!....  
*Undè cretatis pedibus Romæ veniffet.*

(b) Affranchi de Pompée, qui avoit amaffé des richesses immenses, & qui fit feul les frais de ce fameux amphithéâtre qui pouvoit contenir plus de quarante mille perfonnes.

(c) Vers d'Ennius, rapporté par Juvenal.

Qu'importe? ... ah! quel est le citoyen honnête qui ne partage pas avec moi l'indignation qu'a toujours causé ce bouleversement général dans les fortunes, cette espèce de métempsychose qui se fait aujourd'hui des terres & des noms des plus grands hommes? je n'ai garde d'ajouter de leurs ames; car tous ces nouveaux parvenus ne doivent une criminelle opulence qu'à leur abjection, leur bassesse, leur vilité, qui les rend ~~exclusivement~~ propres à tout voir, tout entendre, tout oser, & pour tout dire enfin, à être ou les eunuques de nos palais européens, ou les macédo (a) de notre siècle.

Les Romains, plus sages que nous, disoit le judicieux Argou, punissoient

---

(a) Autre usurier qui a donné son nom au sénatus-consulte macédonien.

les corrupteurs de leurs esclaves; & nous, nous favorisons les séducteurs de nos enfans, en accordant la contrainte par corps, pour plus grande sûreté des prêts usuraires.

On me dira peut-être, que si le législateur défend de prêter sous lettre de change, les capitalistes, privés du gage qui remplaçoit leur argent, fermeront leur bourse.

Je réponds, & il est facile de prouver, que cette heureuse prohibition ne feroit que leur inspirer un nouveau zèle, donner aux espèces une plus grande activité, & rendre les emprunts publics & particuliers beaucoup plus faciles, beaucoup moins onéreux. En effet, si la soumission à la contrainte par corps étoit absolument interdite aux citoyens qui ne sont pas marchands, si toute lettre de change qui ne seroit pas tirée pour fait de commerce étoit déclarée nulle

de plein droit, que feroient alors les capitalistes & les usuriers? se résoudroient-ils à laisser leur or dormir dans une perpétuelle inaction? non sans doute; ils n'auroient garde d'abandonner à une telle inertie cet unique ressort de leur existence; mais forcés par leur propre intérêt de faire travailler leur argent, & renfermés par la loi dans le cercle d'un commerce permis, ils chercheroient à donner à leurs fonds une circulation d'autant plus prompte, que l'impossibilité de l'usure & de tout bénéfice extraordinaire rendroit cette circulation plus indispensable pour eux. (a)

---

(a) Cette seule réflexion devrait suffire pour décider le gouvernement à prohiber toute espèce d'agiot; le siècle des agioteurs fera toujours celui du discrédit public, de

J'avoue, à la vérité, que dans tous les pays où la stipulation de la contrainte par corps sera autorisée, les capitalistes exigeront des lettres de change, ou qu'ils ne prêteront pas. Je dis plus; de tous les effets qui leur seront offerts, ils choisiront constamment celui qui présentera à la fois & la plus grande sûreté & le plus grand profit possible.

Ainsi, ils n'auront garde de se contenter d'un simple billet, ou du denier cinq (a), toutes les fois qu'ils trou-

la corruption des mœurs; mais l'époque de leur proscription annonce le gouvernement d'un ministre honnête & vertueux.

(a) Ainsi l'expérience apprend que l'annonce d'un emprunt très-lucratif pour les prêteurs, fait tout-à-coup baisser les autres effets sur la place; & c'est dans de telles circonstances, que les spéculateurs qui ont l'art ou le crédit d'accaparer un grand nombre d'actions de cet emprunt, font un bénéfice immense.

veront un emploi ou plus certain ou plus avantageux.

L'expérience apprend également , que dans les provinces où il n'y a ni caisse d'escompte, ni mont-de-piété, on n'y prête que moyennant une lettre de change & un très-gros intérêt, sans doute parce que de nouveaux emprunteurs s'offrent chaque jour au gré de la cupidité des capitalistes, parce que la rareté des espèces force de souscrire à toutes les conditions qu'ils imposent, parce que notre jurisprudence, en permettant aux citoyens qui ne sont pas marchands de faire des lettres de change, notre jurisprudence devient, si j'ose m'exprimer ainsi, l'aveugle complice de toutes ces exactions clandestines (a); parce qu'enfin le gouverne-

---

(a) Voyez la 1<sup>re</sup> note à la fin de l'ouvrage.

ment, en laissant subsister les routes nombreuses que les financiers & les banquiers ne cessent d'ouvrir pour arriver à la fortune, leur facilite les moyens d'accaparer tout l'argent des provinces & de la capitale, d'en porter l'intérêt à un taux arbitraire, & de rendre ainsi tous les citoyens doublement leurs tributaires.

Mais cette trop longue tolérance sert plutôt à gêner qu'à faciliter la circulation, à faire hauffer l'intérêt de l'argent, qu'à donner en effet aux espèces un plus grand cours. Car il n'y a, dans une province, dans un royaume, qu'une certaine quantité de numéraire, & cette somme ne peut être ni augmentée, ni diminuée, par les prétendues assurances que l'on donne aux prêteurs.

Toutes les garanties, tous les bénéfices possibles sont donc inutilement offerts, ces avantages exclusivement utiles



utiles aux seuls marchands d'argent, seront toujours contraires à l'intérêt du prince & des autres citoyens, qui se trouvent, ou forcés de faire des emprunts ruineux, ou dans l'impossibilité de trouver un argent nécessaire même dans la bourse des citoyens honnêtes, parce que les capitalistes envahissent tout le numéraire.

Mais chacun s'empresseroit de prêter son argent moyennant un intérêt & une obligation ordinaire, si les fonds ne se frayoient une autre route par l'issue furtive de l'agiot, & cette issue seroit impraticable, si le gouvernement n'avoit pas quelquefois offert aux prêteurs des intérêts trop avantageux, ou si la contrainte par corps ne tenoit pas lieu de caution & d'hypothèque à tous ceux qui d'ailleurs n'en auroient aucune à offrir.

Je pourrois même soutenir, que le vœu de l'ordonnance est que les juges

déclarent simples billets toutes les lettres de change qui ne sont pas faites par des marchands ou des banquiers, & qu'ainsi la contrainte par corps ne devroit jamais être prononcée contre tous ceux qui n'ont ni une relation certaine, ni une correspondance établie avec les personnes sur lesquelles ils paroissent avoir tiré. (a)

En vain on objecteroit qu'il suffit aux termes de l'ordonnance, pour la

---

(a) En effet, comme l'observe très-bien M. Jouffe, il faut que ces sortes d'obligations soient faites sans fraude; car les billets, pour parvenir à la contrainte par corps contre l'esprit de la loi, sont inutiles au créancier; & s'il paroît que c'est une voie indirecte qui ait été prise pour éluder la disposition de l'ordonnance, la contrainte par corps n'a pas lieu. Voyez Jouffe, sur l'ordonnance de 1667, t. 34, art. 4, n. 7. p. 621.

validité d'une lettre de change, qu'elle annonce une remise de place en place.....

Autre chose est l'observation sincère des conditions qu'impose la loi, autre chose est l'énonciation vague, que ces conditions ont été remplies. L'énonciation de leur accomplissement n'est qu'une formalité, sans doute sagement ordonnée, parce qu'il reste au moins à celui qui a fait une lettre de change, la ressource d'un défaut de forme, ou de la preuve de la simulation de l'acte; mais la réalité de la remise de place en place, forme exclusivement le caractère constitutif du titre, auquel seul la loi accorde le privilège exorbitant de la contrainte par corps.

En effet, non-seulement l'ordonnance ne permet point indéfiniment de prononcer la contrainte par corps pour toutes sortes de lettres de change;

mais j'ose ajouter que l'abrogation de la voie de l'emprisonnement pour toute espèce de dettes civiles , est son but essentiel & primitif.

*Défendons à nos Cours de condamner aucun de nos sujets par corps en matière civile , sinon pour lettres de change, quand il y aura remise de place en place. (a)*

Ainsi le législateur déclare lui-même qu'il ne déroge à cette disposition générale & précise , qu'en faveur de la sûreté du commerce qui se fait d'un lieu dans un autre ; on ne doit donc pas oublier , que cette dérogation est une exception à la loi , qui veut que nul ne puisse être emprisonné pour dettes civiles. Or , il est de principe que les exceptions , & sur-tout

---

(a) Voyez l'ordonn. de 1667.

celles qui prononcent des peines , ne doivent jamais recevoir aucune extension ; donc l'exception faite en faveur de la lettre de change doit plutôt être restreinte dans les termes les plus étroits, qu'étendue au-delà des bornes dans lesquelles la loi l'avoit si sagement circonscrite ; donc les juges devroient scrupuleusement examiner toutes les lettres de change portées à leur tribunal , & ne prononcer la contrainte par corps qu'en faveur de celles dont les fonds remis dans une ville devoient réellement être payés dans une autre.

Or, il est certain, sinon aux yeux du juge qui s'affervit à la lettre de la loi, du moins aux yeux de tout homme instruit, que de toutes ces prétendues lettres de change , dont la province & la capitale sont inondées, il en est à peine une seule où il n'y ait fausseté

& simulation dans la promesse de la remise d'une place à une autre ; car personne n'ignore , comme l'observe très-judicieusement M. Pigeau<sup>(a)</sup>, que  
 » malgré les précautions de la loi  
 » pour empêcher que le par - corps  
 » n'ait lieu hors le cas où elle le prononce , on la fraude tous les jours  
 » en faisant passer de simples obligations sous la forme de lettres de  
 » change , pour donner au créancier  
 » la contrainte par corps , qu'il n'auroit pas sans cela. »

» Cette fraude , ajoute cet auteur ,  
 » ne se pratique guère que par ceux  
 » qui font un commerce infame de  
 » leur argent , lesquels , indépendamment des intérêts considérables qu'ils  
 » en retirent , obligent ceux qui ont  
 » besoin , & singulièrement les jeunes

---

(a) Voyez M. Pigeau, t. 1, p. 407.

» gens à contracter l'engagement sous  
 » la forme de lettres de change.

» Les juges doivent être très-atten-  
 » tifs à réprimer ces détours ; c'est  
 » par leur moyen qu'une multitude  
 » d'usuriers s'enrichissent avec les dé-  
 » pouilles de ceux qui sont dans le  
 » besoin, ou de jeunes gens qui con-  
 » somment leur fortune dans la dé-  
 » bauche. Ce n'est pas en punissant  
 » ceux-ci par emprisonnement pour  
 » dettes qu'on peut les retenir, ils  
 » seront toujours entraînés par l'attrait  
 » du plaisir ; c'est en tarissant les res-  
 » sources où ils trouvent de quoi en-  
 » tretenir leurs désordres, qu'on par-  
 » viendrait à les faire cesser.

» Mais il n'est pas facile de faire  
 » rescinder de pareils engagements.  
 » Tout ce que peut faire le débiteur,  
 » c'est d'articuler que le contrat de  
 » change n'est pas véritable, & que  
 » ce n'est qu'un prêt ordinaire, dé-

» guisé sous la forme de lettre de  
 » change , pour parvenir à avoir la  
 » contrainte par corps contre lui. »  
 Et il doit ajouter , qu'il offre de prou-  
 ver qu'il n'a aucune correspondance  
 avec la personne sur laquelle on a exigé  
 qu'il tirât ; que s'il avoit eu avec ce  
 marchand quelque relation d'affaires ,  
 cette relation seroit établie par des  
 lettres , des registres ou des livres de  
 commerce ; enfin il doit soutenir qu'il  
 n'y a que les marchands ou les ban-  
 quiers qui soient dans le cas de faire  
 de véritables lettres de change , sans  
 doute parce qu'il n'y a qu'eux qui peu-  
 vent donner & recevoir sincèrement  
 des rescriptions , en échange des en-  
 vois respectifs qu'ils se font.

Ainsi , lorsque ces derniers présen-  
 tent comme de vraies lettres de change ,  
 celles que le seul besoin a forcé d'ac-  
 cepter , ils devroient , à défaut de  
 paiement des endosseurs , être seuls



contraints par corps, parce qu'ils sont uniquement coupables d'avoir négocié, comme un effet de commerce, une créance qui n'étoit qu'une simple obligation, & par conséquent seuls responsables d'avoir accredité par leur signature, une espèce de fausse monnoie, qui ne devoit son existence qu'à leur cupidité.

Puisse donc enfin les lettres de change être réputées de simples billets relativement aux tireurs, accepteurs ou endosseurs qui ne ~~sont pas~~ marchands ! Puisse la condamnation par corps n'être tout au plus prononcée que pour les dettes du commerce !

Oui, puisse le monarque qui met sa principale gloire à régner sur une nation libre (a), qui voudroit pouvoir

---

(a) Voyez le préambule de l'édit du mois d'août 1779.

abolir dans ses Etats jusqu'au moindre signe de servitude ! puisse ce monarque, en détruisant l'abus de la contrainte par corps, briser enfin une dernière & trop antique chaîne !

Alors les lettres de change ne seront plus un véritable écueil où le créancier & le débiteur sont exposés à un même naufrage ; mais elles seront exclusivement un papier marchand, un papier monnoie uniquement admis & & reconnu par la double empreinte de la confiance publique & d'une solvabilité notoire.

Les magistrats ne gémiront plus d'avoir chaque jour à juger de nouveaux procès relatifs à la validité de ces lettres de change, procès si multipliés de nos jours, si féconds pour les procureurs, si ruineux pour leurs clients.

Les prisons ne seront plus remplies que de coupables ou de perturbateurs

du repos public , & il ne sera pas nécessaire d'en construire de nouvelles pour des citoyens , qui n'ont souvent à se reprocher qu'un excès de facilité.

L'argent n'aura plus cette dangereuse circulation dans les mains de tous ces jeunes gens qui en font un si rapide usage , jeunes gens néanmoins dont la famille , les talens quelquefois , les malheurs même sembleroient devoir provoquer la sollicitude des loix. (a)

Nous verrons enfin disparaître tous ces repaires d'usures , ces maisons de rapine , ces dépôts publics de ruine & de prostitution , asyles obscurs où se cache , ou se féconde , où se perpétue le germe de tous les crimes , espèce de

---

(a) *Æquum est prospicere etiam eis qui quod ad bona ipsorum pertinet furiosum faciunt exitum.*

rivage dont les habitans , véritables pirates , ne sont revêtus que des dépouilles du malheureux jeté sur leurs bords.

Que deviendront , dira-t-on , tous ces êtres déjà flétris par la débauche , & qui seroient bientôt affamés par l'inertie de leurs funestes talens. . . . Ils renonceront à une profession honteuse , ils iront dans la province reprendre leurs travaux & leur état primitif ; leurs enfans donneront des laboureurs aux campagnes , des ouvriers aux manufactures , des soldats à nos armées , des matelots à nos flottes. Ainsi la sagesse de la loi aura forcé de contribuer à la félicité publique ceux qui en auroient empoisonné les sources.

*De la contrainte par corps prononcée  
par un arrêt d'iterato.*

LA lettre de change n'est pas le seul fléau qui menace la liberté du citoyen.

J'ai dit que ce dernier pouvoit encore être constitué prisonnier en vertu d'un arrêt d'*iterato* ; cet arrêt se rend contre la partie qui est en demeure de payer les dépens , lorsque ces dépens sont taxés à 200 livres.

Sans doute qu'au temps des premiers arrêts d'*iterato* , temps où l'ambition d'une fortune rapide, la nécessité d'un luxe dévorant, n'avoient pas encore introduit ces procédures multipliées , tous ces droits sans nombre & sans fin, époque où 200 livres valaient réellement plus de 100 pistoles monnoie de ce jour, sans doute il étoit rare qu'un exécutoire fût de 200 livres, & cette condition de 200 livres de frais, alors exigée pour pouvoir obtenir la contrainte par corps, cette condition tempéroit au moins ce que la loi pouvoit avoir de trop rigoureux ; ainsi l'événement très-rare de la contrainte par corps, décernée pour des frais au

civil, ne menaçoit que le plaideur obstiné, qui par des chicanes multipliées n'avoit cherché qu'à embarrasser la marche de la justice, ou qu'à surprendre sa religion; mais un exécutoire qui ne monteroit aujourd'hui qu'à 200 l. feroit un phénomène au palais, il semble donc qu'on ne devroit condamner par corps que la partie, dont les prétentions odieuses auroient éprouvé la réprobation générale. Cette contrainte seroit alors bien rarement prononcée.

Quelle est en effet la cause gagnée ou perdue d'une voix unanime? quel est le procès dont la décision ne vogue pas au gré de l'instabilité des opinions humaines? combien de prétentions légitimes, qui ont échoué contre la force du pouvoir ou le manège de l'intrigue? combien d'infortunés qui ont été, & qui seront encore les tristes victimes de la négligence, de l'impéritie ou de la mauvaise foi?

C'est une belle affaire, dit-on au palais, c'est une question de droit; c'est-à-dire, que sur la décision de ce procès, les loix sont obscures, les juriscultes divisés, les arrêts contradictoires; c'est-à-dire que les procureurs feront des *in-folio de procédures*(a), les avocats des *volumes d'avertissemens, de griefs & de mémoires*, & les secrétaires des extraits, qu'il faudra respectivement payer, & payer au cher denier.

Le rapporteur le ~~plus~~ honnête fera donc obligé de consommer plusieurs vacations, moins pour juger l'affaire que pour la faire sortir d'un chaos de papier marqué, sous lequel elle est ensevelie. Ainsi, au milieu d'un conflit de jurisprudence & d'autorités, les juges flotteront incertains; car je n'ai garde de croire qu'ils penseront comme

---

(a) Voyez la note (2) à la fin de l'ouvrage.

ce jeune conseiller, qui disoit à Le Bretonnier . . . *C'est l'avis de Papinien , ce n'est pas le mien.* Je suppose encore moins que le crédit ou d'autres circonstances puissent influencer sur les suffrages ; je me persuade que l'affaire dont je parle aura pour juges des Catons, des Aristides ; mais il peut arriver, & il arrive tous les jours, que les magistrats les plus éclairés n'ont pas la même opinion ; les avis sont partagés , l'affaire est renvoyée à une autre chambre , où l'un des deux athlètes succombe enfin , & quelquefois à la pluralité d'une seule voix. (a)

---

(a) J'ai connu une affaire où malgré la pluralité de cinquante voix contre dix, celui qui n'en avoit que dix l'auroit gagnée s'il eût eu un seul suffrage de plus : le procès en première instance avoit été jugé tout d'une voix ; sur l'appel les opinions furent partagées , & dans la chambre où

Hélas !



Hélas ! celui qui , après avoir dépensé une partie de son bien à soutenir un procès , est condamné à se déshabiller d'un patrimoine que jusqu'à ce jour il avoit regardé comme le sien , n'est-il pas assez malheureux ? faut-il encore que , s'il est dans l'impuissance de payer des frais odieux , il soit réduit à la dure extrémité ou de s'expatrier , ou de perdre sa liberté.

S'il m'étoit permis d'exprimer & mes vœux & ceux des âmes honnêtes , j'oserois dire . . . sans doute cette malheureuse terre est telle , qu'un être n'y

---

l'affaire fut renvoyée, les avis furent unanimes en faveur de la sentence des premiers juges... Quelle preuve enfin plus frappante de l'instabilité des opinions & de l'incertitude du jugement des hommes , que la contradiction si singulière des sentences ou arrêts rendus dans les affaires si fameuses & du commis du sieur Marot & des accusés de Chaumont , & de la fille Salmon.

D.

peut croître qu'au moyen de la destruction d'un autre être ; mais pourquoi au palais réduit-on en pratique cette vérité qui ne devrait être connue qu'en physique ? pourquoi le temple de la justice est-il un redoutable labyrinthe, & pourquoi y est-on si souvent égaré par ses propres conducteurs ?

Pourquoi tous ces degrés de juridiction ? pourquoi ces juges amovibles au gré des seigneurs ? pourquoi ce nombre infini de praticiens qui ne peuvent exister qu'en provoquant des désastres ? quel est l'homme qui aura le courage d'opposer une digue à toutes leurs déprédations ?

Cette digue, si facile à former, seroit celle d'un code uniforme & permanent (a), dont les statuts simples, clairs & précis seroit enfin substitués à cette bizarre multiplicité de loix, de cou-

---

(a) Voyez la note 3 à la fin de l'ouvrage.

tuimes & de jurisprudences, si souvent contraires les unes aux autres.

Alors on pourroit, avec raison, demander un arrêt d'*iterato* contre celui qui, déjà jugé par le texte certain de la loi, seroit sans doute condamné d'une voix unanime.

Mais telle est la contradiction qui se trouve entre les statuts, les jurisprudences, qu'il se présente chaque jour des affaires dans lesquelles des avocats également éclairés, également honnêtes, donnent (a) aux deux parties le conseil de plaider l'une contre l'autre.

Il est impossible, diroit quelque bon israélite, qu'un procès soit tellement difficile, qu'un avocat consommé n'aperçoive pas une raison certaine de

---

(a) Voyez la note 4 à la fin de l'ouvrage.

décider ; raison, ajouteroit-il , qu'il n'échappera pas aux regards pénétrans du juge.

Je pourrois sans doute répondre avec M. le cardinal de Richelieu, que les juges ont des lumières que les autres hommes n'ont pas ; je pourrois ajouter que , forcés de résoudre des nœuds inextricables, ils les coupent plus souvent qu'ils ne les dénouent ; mais si quelqu'un me fait sérieusement cette objection , je le prie de lire les problèmes judiciaires que j'ai cités dans une de mes notes, & je le supplierai de m'en donner une solution démontrée , je veux dire de me prouver que son avis est adopté par l'unanimité des auteurs , & le feroit certainement par la pluralité des juges.

*De la contrainte par corps à raison  
du défaut de paiement des mois  
de nourrice.*

DE toutes les loix pénales (a) il n'en est peut-être pas de plus contraire à une saine politique, & aux bonnes mœurs, que celle qui permet d'emprisonner le père en demeure de payer les mois de nourrice de ses enfans.

Mais, dira-t-on, si la mère qui, pour nourrir un étranger, sèvre quelquefois son propre enfant d'une mamelle nécessaire, si cette mère peut être expo-

(a) Lorsqu'on réfléchit à la sévérité des loix dans de certains pays, on se voit tenté de croire que les hommes ne s'occupent qu'à augmenter la somme de leurs maux, &, pour nous servir des expressions d'un ancien poëte, qu'à multiplier les routes de l'infortune.

*Es vitæ miseræ auximus arte vias.* PROPERCE.

sée à voir des travaux aussi pénibles, pes sacrifices aussi chers devenir infructueux, quelle est celle qui voudra être nourrice ?

Mais si l'homme indigent ne peut élever ses enfans, qu'en s'exposant au danger de perdre sa liberté, quel est celui qui voudra être père, sur-tout d'une nombreuse famille ?

Hélas ! un luxe ennemi n'a que trop instruit les riches & les grands dans l'art de se jouer des devoirs sacrés du mariage, faut-il encore que la rigueur de notre législation invite le plébéien à ne se livrer au doux plaisir de l'hymen qu'avec de criminelles précautions ? faut-il que la crainte d'une détention rigoureuse le force, pour ainsi dire, ou à profaner sa couche par une incontinence destructrice, ou à immoler enfin dans un hôpital ses enfans à sa propre sûreté ?

Malheur à l'Etat dont les citoyens

ne voient dans l'accroissement de leur famille, qu'une augmentation de charges, sous le poids desquelles ils craignent à chaque instant de tomber accablés. Une dépopulation rapide est bientôt un présage certain de sa prompte décadence.

Ainsi, lorsque des vexations & des cruautés multipliées eurent forcé les habitans du Mexique de regarder la vie comme un joug insupportable, & la mort comme un véritable bienfait, tous ces infortunés réunis par une même chaîne de maux, formèrent la conspiration inouïe de l'anéantissement de leur espèce ; & *la terre si long-temps humectée du sang des pères , fut enfin souillée du germe des enfans.*

On sacrifie donc les intérêts les plus chers de l'Etat, lorsque sous le vain prétexte de procurer à des nourrices une prétendue sûreté, on expose la patrie au péril réel de voir chaque jour dimi-

nuer le nombre de ses défenseurs ou de ses cultivateurs , péril dont l'expérience ne démontre que trop la vérité.

En effet , fixons nos regards sur la société , qui pourra compter le nombre des célibataires ou des femmes stériles . . . ? Descendons dans les hôpitaux ; quelle multitude d'enfans trouvés !

Comment leurs pères ont-ils pu se résoudre à les exposer ainsi au double écueil d'une mort ou d'une vie également affreuse. J'avouerai qu'on doit sur-tout imputer cette abandon dénaturé à l'indigence extrême d'une partie du peuple , suite inévitable de l'opulence excessive de cette quantité de parvenus , de traitans & d'usuriers ; mais cette indigence ne suffiroit peut-être pas seule pour déterminer ce grand nombre de citoyens à abdiquer le titre si cher de père , s'ils n'y étoient engagés par la crainte de se voir dans



les prisons en butte à la plus excessive misère, & à l'infamie inséparable d'une pauvreté notoire.

Seroit-il donc si difficile d'établir des associations de frères, ou de sœurs de la charité, uniquement chargés du soin des orphelins, c'est-à-dire, de suppléer au défaut, ou à l'indigence des pères ; mais quel revenu leur assigner ? ces détails sont étrangers au plan de cet ouvrage, & je ne puis que renvoyer le lecteur aux réflexions que j'ai faites sur les moyens de faire cesser le triple fléau de la misère publique, de la mendicité & de la mortalité dans les Hôtels-Dieu (a).

---

(a) Cet ouvrage est sous presse, & a pour titre : *Véritable destination des religieux & de leurs revenus.*

*De la contrainte par corps pour  
stellionat, dommages-intérêts, frais  
de gésine.*

IL est encore plusieurs autres créances pour lesquelles on décerne la contrainte par corps. Telles sont celles qui proviennent de dommages-intérêts, du stellionat, ou des frais de gésine. Ces différentes causes ont justement provoqué toute l'attention des législateurs. Mais il seroit à souhaiter que leur sévérité eût été tempérée par certains égards pour ceux qui ont un domicile certain, un état reconnu.

Sans doute ~~que~~ la justice né doit avoir qu'un seul & même poids ; mais telle est l'inégalité des conditions, que les hommes ne pèsent pas également dans cette balance , si souvent & quelquefois si inutilement réclamée, surtout par le malheureux. Les possessions, la naissance & les dignités ne

sont pas toujours, à la vérité, les preuves de la solvabilité ou de l'innocence des citoyens; mais ces titres devroient au moins suffire pour servir de caution, non seulement à la réclamation des particuliers, mais même à la vindicte publique (a); en un mot,

---

(a) J'espère démontrer cette assertion dans un mémoire pour un curé accusé de complicité d'avortement; certainement ce pasteur, homme de qualité, est très-innocent, & l'information faite contre lui n'est qu'un tissu de nullités & de vexations; mais cette information fût-elle probante, je soutiens qu'un magistrat, qu'un ecclésiastique constitué en dignité, qu'un gentilhomme décoré d'un grade militaire devroit être libre jusqu'au jour du jugement. La perte de l'honneur, ou des biens, ou de l'état, n'étoit-elle pas une plus grande peine pour Coriolan, pour Cicéron, que celle de la vie pour un esclave; & sans doute que la meilleure constitution possible d'un empire seroit celle

pour nous servir d'une expression justement consacrée , quoique *le pair & son palfrenier aient un droit égal à la justice* , les différens ordres de la société doivent former une différence dans la manière de rendre cette justice.

Ainsi l'ordonnance de 1670 veut que les décrets soient décernés suivant la qualité des crimes , des preuves & des personnes : ainsi , telle punition qui

---

où l'existence civile seroit , pour ainsi dire , inséparable de l'existence physique. A Rome Spurius Cassius & Spurius Oppius furent libres jusqu'à l'instant de la prononciation de l'arrêt qui les condamnoit à mort. Je ne connois dans les beaux jours de cette république que deux exemples d'un emprisonnement qui aient précédé le jugement définitif , ceux du décemvir Appius & des complices de Catilina ; mais , malgré la notoriété des crimes de ces patriciens , ces actes d'auto-ité furent généralement improuvés , & Cicéron fut justement condamné.

seroit trop sévère ou infamante pour le patricien, est souvent trop douce, ou inutilement infligée au plébéien. Ainsi dans tous les états, l'étranger & le domestique sont arrêtés sur de simples soupçons, tandis que la liberté de l'habitant est respectée.

Mais qu'importe, dira-t-on, cette condamnation par corps ou par les voies de droit, puisqu'elle ne peut frapper que des coupables ou de mauvais débiteurs? qu'importe! mais il est des circonstances qui accusent quelquefois l'homme le plus innocent. Il est des momens critiques où un père de famille d'ailleurs très-solvable, peut manquer de fonds. Quelles réparations pourront le dédommager des malheurs inséparables de l'éclat d'un emprisonnement? & quand même un citoyen pourroit échapper aux poursuites qui l'investissent, quel tort ne fera point à ses affaires la fuite ou la retraite à

laquelle il est obligé de se condamner ?

J'avouerai cependant que si nos loix ne sévissent que dans le cas de certains attentats , ou d'un véritable stellionat (a) , leur rigueur trouveroit

(a) Tout remède violent est presque inutile, lorsqu'une fois la contagion du luxe a franchi la digue des bonnes mœurs : consultons les fastes des empires, & nous verrons que ces loix si cruelles de Dracon, ces édits chaque jour plus sévères des empereurs romains & des tyrans de l'Asie, toutes ces législations sanguinaires n'ont empêché ni un seul vol, ni un seul assassinat : mais Licurgue & Mahomet, en s'occupant non à punir, mais à prévenir les crimes, non à faire dresser des échaffauds, mais à donner des exemples & des préceptes de vertu, Licurgue & Mahomet, dis-je, firent de leurs concitoyens auparavant lâches, indociles & dépravés, des sujets soumis & laborieux,

un motif dans la nécessité de l'exemple, ou dans l'obligation de mettre un frein, soit à la violence d'un audacieux, soit à la mauvaise foi de ceux qui sciemment vendroient la chose qui ne leur appartient pas,

Mais je ne craindrai pas de dire que ces voies extraordinaires doivent être employées avec la plus grande réserve & qu'elles ne devroient jamais avoir lieu, que lorsque l'unanimité des suffrages convaincroient l'accusé d'un stellionat ou d'une fraude manifeste.

Car tout statut qui inflige une peine est une espèce d'acte meurtrière dont l'usage devroit être très-rare, permis au seul magistrat (a),

des soldats intrépides, des hommes, en un mot, qui ont été & qui, selon les apparences, seront long-temps seuls de leur espèce.

(a) Un magistrat respectable me témoignoit un jour sa surprise de ce qu'un

& interdit à tout autre particulier ; nous ne cesserons donc de réclamer contre les loix qui, sans une nécessité absolue, donnent aux citoyens le droit respectif de se vendre, de s'acheter, de se ravir patrimoine, honneur & liberté ; contre celles, en un mot, qui, sous prétexte d'une injure souvent légère ou d'un prétendu stellionat, prononcent la contrainte par corps. Je dis sous prétexte d'un prétendu stellionat, car cette contrainte ne

---

lieutenant criminel pouvoit seul & en son hôtel décréter de prise de corps un domicilié. Une chose plus étonnante, à mon avis, c'est que ce lieutenant criminel puisse également décerner ce décret de prise de corps, quoique le ministère public n'ait requis qu'un décret de soit ouï ; il semble qu'il en devroit être référé à la chambre, lorsqu'il y a contrariété d'avis entre deux magistrats que la loi présume également éclairés.

fert



sert ordinairement qu'à favoriser un usurier qui a l'art de présenter à la justice comme stellionataire celui qui dans le fait n'est que son débiteur. (a)

En effet, la lettre de change est un titre impérieux auquel nos ordonnances ont à la vérité accordé la prérogative de la contrainte par corps, mais ce titre ne donne d'ailleurs aucune hypothèque que du jour de la sentence. Les obligations notariées procurent à la vérité cette hypothèque dès l'instant même où elles sont passées, mais elles ne peuvent en aucun cas faire prononcer la contrainte par corps dont la stipulation même seroit nulle de plein droit.

---

(a) Cette fraude si commune est d'autant plus difficile à réprimer, que la preuve en est presque toujours impossible.

Cependant la plupart des créanciers voudroient réunir & la contrainte par corps en cas d'insuffisance des biens, & l'hypothèque pour avoir la préférence sur ces mêmes biens, en cas d'absence ou de fauf-conduit. Comment donner à un même titre deux droits qui proviennent de deux sources essentiellement différentes ? l'usurier exercé trouve dans la peine décernée contre le stellionataire un moyen sûr de franchir cette espèce d'incompatibilité. En effet, un praticien, un agioteur, quoique très-instruit que celui qui se propose d'emprunter a déjà grevé ses biens de plusieurs hypothèques, exige une obligation qui renferme une assertion précise, que les mêmes biens qu'on affecte à la sûreté de sa créance sont absolument libres, & soit que ce créancier ne rougisse pas d'expliquer lui-même sa coupable intention, soit qu'il fasse

insinuer que l'aveu de la moindre dette feroit perdre toute espèce de crédit & rendroit impraticable le succès de l'emprunt, ce créancier ne prête que sous la condition que le débiteur déclarera ses biens francs & quittes, c'est-à-dire, qu'il se constituera réellement stellionataire.

Ce débiteur, dira un juge sévère, est coupable d'avoir fait une fausse déclaration; sans doute, mais les créanciers qui ont extorqué cette déclaration sont bien plus coupables que lui, car ce dernier n'a fait que consentir au dol pratiqué par ceux qui lui dictoient la loi; d'ailleurs, pourquoi cette faute commise dans un instant de passion ou de nécessité, seroit elle moins digne d'indulgence que celle de la femme (a) commune

---

(a) La déclaration de 1685 ne permet

en biens qui fait un stellionat; que celle du mineur, du bourgeois ou du gentilhomme qui se disent majeurs ou négocians? & certes, s'il étoit permis de poursuivre comme stellionataires toutes les femmes qui le feroient en effet, ou comme coupables de faux, tous les mineurs ou gentilshommes qui, pour trouver de l'argent, contracteroient comme s'ils étoient majeurs ou négocians, les tribunaux ne retentiroient que de procès criminels faits pour de pareilles déclarations.

Car une réflexion que j'ai déjà faite, mais qu'on ne sauroit trop approfondir, c'est que les malheurs & les crimes se multiplient souvent

---

de poursuivre la femme pour stellionat qu'autant qu'elle seroit veuve ou dame & maîtresse de ses biens adventifs.

par les loix (a) mêmes qui semblent les prohiber.

En effet, ne prononçons pas la contrainte par corps contre ceux qui font une fausse déclaration de

---

(a) *Je n'ai connu le péché que par la loi, disoit saint Paul, car je n'aurois pas connu la concupiscence, si la loi n'avoit pas dit :... Vous ne formerez pas de mauvais desirs.* Epître aux Romains, ch. 7. Cette réflexion très-profonde mériteroit toute l'attention d'un législateur. Je me permettrai d'observer qu'en Angleterre il n'y a pas de rapt de séduction, parce que la loi ne dit pas :... *Vous n'épouserez pas la fille nubile qui vous aime...* Et bientôt en France les ministres prédicans ne seront plus criminels, parce que la loi ne dira plus... *Sous peine de mort vous n'irez pas au désert...* Combien d'autres exemples dans lesquels le crime naît, pour ainsi dire, de la sévérité de la loi, sur-tout dans la partie de l'usage ou du transport des choses défendues.

leurs biens , & il y aura à peine des  
stellionataires (a) ... N'immolons pas  
sur une roue déchirante le voleur qui ,  
en respectant nos jours, expose les siens,  
& l'assassinat deviendra un forfait pres-  
que inoui (b) ... Ne confondons point

---

(a) Soit parce qu'un créancier n'aura plus d'intérêt à forcer son débiteur de faire une fausse déclaration, soit parce que les capitalistes certains qu'ils n'ont d'autre ressource que dans la solvabilité de ceux qui reçoivent leurs fonds, prendront avant de prêter ou d'acheter toutes les précautions possibles.

(b) Le nommé... ayant mis le pistolet sur la gorge de M. N... lui vola sa montre... Dix ans après il fut arrêté & confronté avec ce monsieur, qui le reconnut... Le voleur lui dit : *J'étois maître de votre vie , & je l'ai respectée ; vous êtes maître de la mienne , & vous me l'arrachez. ....* Cette répartie paroîtroit moins frappante, si ce voleur n'eût pas dû être condamné à la roue. ...

sur un même échafaud l'amant imprudent avec l'audacieux scélérat, qui, les armes à la main, assouvit sa brutale passion sur la fille qu'il vicie, & des mariages heureux succéderont souvent à de prétendus rapt de séduction... Ne prononçons plus enfin la contrainte par corps pour dettes civiles, & on ne fera pas obligé de construire de nouvelles prisons.

*De la contrainte par corps pour arrérages de baux à fermes.*

JE n'aurois rempli qu'imparfaitement le but que je me suis proposé, si j'oubliois la contrainte par corps que l'ordonnance (a) permet de se réserver contre le fermier des héritages situés à la campagne.

---

(a) Voyez l'ordonnance de 1667, t. 24, art. 7.

Je n'entends pas parler des fermiers généraux des grandes terres : lorsque ces derniers ont été exactement payés par leurs sous-fermiers, ils deviennent comptables, & ils pourroient, dans de certains cas , être regardés comme des rétentionnaires criminels ou des banqueroutiers frauduleux.

Je porte mes regards sur un ordre de citoyens plus chers à la patrie , sur le fermier agricole , sur le cultivateur qui, accablé sous le triple fardeau des cens , des impôts, des corvées, se nourrit des alimens les plus grossiers, brave la rigueur des frimats, supporte le poids du jour : hélas ! pour prix de ses travaux & de son industrie faut-il qu'il soit encore exposé à perdre sa liberté ?

Quel est son crime ? une mauvaise récolte a pu tromper ses espérances, une tempête imprévue ravager ses moissons , une guerre inopinée arrêter



la circulation, faire baisser le prix des denrées, ou peut-être ce fermier s'est-il fait illusion sur la quantité, la qualité, le produit des terres ; ainsi, il se trouve dans l'impossibilité de remplir ses engagements, & alors la réserve de la contrainte par corps ne produit pas seulement un emprisonnement honteux, ou la fuite d'un jeune homme qui va chercher une retraite dans les îles, elle opère irrévocablement la ruine totale d'une famille.

Car un seigneur, fût-il aussi inflexible que l'étoit Appius vis-à-vis des débiteurs insolvables, il ne fera pas assez dupe pour retenir inutilement dans les fers un malheureux & le nourrir à ses dépens.

Mais il reste à la femme une dot, un douaire, que nos coutumes sages & prévoyantes ont rendu inaliénables, & que nos loix, si souvent contraires

à elles-mêmes, permettent de vendre & d'aliéner pour racheter un mari de prison.

Ainsi, au moyen de l'emprisonnement souvent collusoire du mari, de l'obligation presque toujours forcée de son épouse, la dot, le douaire, ces dernières ressources d'une mère & de ses enfans, ces véritables planchès après le naufrage, leur sont encore ravies & bientôt consumées par les frais de la justice ou les créances d'un propriétaire.

*Mais sans la salutaire violence de la contrainte par corps, le prix du bail ne seroit pas acquitté: je l'avoue; mais une maison ne seroit pas dévastée, une famille entière ne seroit pas dispersée.*

Osons mettre dans une balance ces intérêts respectifs, opposons à celui qui pour être payé voudroit tout envahir & tromper même le

vœu de la loi (a); opposons à sa réclamation la désolation d'une famille que la détention du père commun, la vente du bien dotal, réduisent au brigandage ou à la mendicité.

O vous qui dans l'aurore de votre règne n'avez fait briller tout l'éclat de votre puissance que pour donner à la nation des jours plus sereins, vous dont le gouvernement si cher à vos peuples a forcé à l'admiration la jalousie inquiète de nos rivaux, vous enfin qui préférerez au triomphe destructeur des conquêtes, la gloire

(a) En effet, permettre au mari d'engager sa liberté & à la femme de vendre sa dot pour retirer son mari de prison, c'est autoriser indirectement la femme à vendre cette même dot pour payer les dettes de son mari. Cependant cette vente semble très-contraire au vœu de la loi, sur-tout lorsqu'une femme n'a pas d'autre bien.

paissible des loix qui assurent la félicité publique, illustre rejetton d'Henri IV, j'ose présenter aux pieds de votre trône ces deux différentes classes de vos sujets.

Ici vous appercevrez des créanciers qui exigent impérieusement d'un fermier l'entier paiement de quelques arrérages, tous de concert sollicitent le droit meurtrier de lui enlever biens & liberté, le droit plus funeste encore de le contraindre à vendre la chose qui ne lui appartient pas.

Mais voyez dans cette campagne cette portion si utile de citoyens laborieux, voyez ce triste cultivateur menacé de la prison & de l'indigence, cette femme éplorée, ces enfans pâles & tremblans ; cette troupe suppliante réclame l'inaliénabilité de deux possessions également nécessaires à sa frugale subsistance, la liberté d'un père, la dot d'une mère.

Ah, sans doute votre cœur sensible ne pourroit résister à ce spectacle déchirant, & votre justice prononceroit au même instant la loi qu'a inspiré autrefois à l'aïeul de votre auguste épouse la tendre affection qu'il avoit pour ses peuples.

« Défendons à tous nos sujets de  
 » s'obliger par corps les uns envers  
 » les autres par aucun contrat, con-  
 » vention ou condamnation volon-  
 » taire, à peine de nullité, &c. &c. » (a)

---

(a) Voyez l'ordonnance du duc Léopold, de 1607, t. 20, art. 2.

---

---

## N O T E S.

(1) J E connois des personnes qui affectent de dire qu'ils ne font valoir leur argent qu'à six pour cent, tandis que dans le fait ils le placent au denier douze & quinze.

Je prie Ephraïm de me prêter mille écus... Volontiers, me répond-il, je n'exige d'autre intérêt que le taux du commerce, six pour cent; mais, ajoute-t-il, comme je suis comptable, je ne puis prêter que moyennant une lettre de change payable dans trois mois chez un banquier à Paris.... Ce délai, lui dis-je, est trop court, je ne pourrois vous rembourser que dans un an... Ah, mon ami, me dit-il, en me serrant la main, je ne vous laisserai jamais dans l'embarras, & dans le temps nous trouverons de nouveaux fonds. J'en crois à cette assurance & je fais ma lettre de change à l'honnête Ephraïm.

Cependant la lettre de change est sur le point d'écheoir. Je vais trouver mon créancier; il m'apperçoit à peine, qu'il me de-

mande si j'ai fait passer des fonds à Paris. Je vous avois, lui réponds-je, prévenu que je comptois sur le délai d'un an... Ephraïm feint d'être étonné; & d'un air rêveur il me dit: Vous ne vous étiez pas expliqué si précisément, néanmoins, je ferai l'impossible pour vous obliger; cela vous coûtera quelques petits frais que je voudrois pouvoir vous éviter, mais ce sont des déboursés. Il me présente en même temps l'état de ces prétendus déboursés... Intérêt à écheoir pour les trois mois suivans... Frais de la lettre de change qu'il faut, dit-il, prendre pour faire payer la première déjà envoyée & protestée à Paris... Frais des protêt & dénonciation de protêt... Port de lettres... Provision du banquier... Je vois avec étonnement ce singulier bordereau qui, pour l'intérêt de mille écus pendant trois mois, monte à près de 100 livres. Même fable, même jeu, même dénouement à toutes les échéances. Ainsi mille écus rapportent à l'obligé Ephraïm près de 400 livres par an, sans parler des petits soins, des attentions, des cadeaux qu'il exige, sinon Ephraïm est désespéré, mais au terme mar-

qué il vous prévient honnêtement qu'il a besoin de ses fonds.

(2) « Lorsque par le fréquent usage des  
 » appels, les parties furent sans cesse transférées du lieu de leur séjour à un autre,  
 » quand l'art nouveau de la procédure multiplia & éternisa les procès; lorsque la science d'éluder les demandes les plus justes se fut raffinée, quand un plaideur s'enfuit uniquement pour se faire suivre, lorsque les raisons se perdirent dans des volumes de paroles & d'écrits, lorsque tout fut plein de suppôts de justice qui ne devoient point rendre la justice, que la mauvaise foi trouva des conseils là où elle ne trouva pas des appuis, il fallut bien arrêter les plaideurs par la crainte des dépens. » *Voyez l'Esprit des Loix*, L. 28, c. 35... Sans doute cette crainte prévient plus d'un procès; mais c'est parce que le citoyen épouvanté aime encore mieux abandonner la moitié de sa fortune, que de s'exposer à la perdre toute entière dans l'ancre de la chicane. Il seroit temps qu'une bonne législation fit cesser ces abus qui sont enfin trop multipliés.

(3) J'ai



(3) J'ai dit qu'il étoit plusieurs questions de droit sur lesquelles deux avocats également éclairés, également intègres, pouvoient donner aux parties le conseil de plaider l'une contre l'autre; pour le prouver, je propose les deux questions suivantes : me tromperois-je en assurant qu'il est impossible d'en donner une solution démontrée?

*Première Question.*

Cornon (a) se régit moitié par la coutume d'Auvergne, moitié par le droit écrit (b). En pays de coutume, le chef-cens se prescrit par trente ans, ~~& les arrérages ne peuvent~~ être exigés que pour trois ans; mais en pays de droit écrit, le chef-cens est imprescriptible & les arrérages sont exigibles pendant trente ans.

---

(a) C'est de Cornon, & non de Clermont, que la famille Pascal est originaire; le dernier rejeton de cette famille est mort à Cornon il y a environ une vingtaine d'années; il a laissé pour héritier M. d'Albiat, dont les auteurs avoient épousé une Pascal.

(b) Ainsi il résulte de ce statut mixte, qu'une succession échue à Cornon se partage, moitié suivant les loix du droit écrit, moitié suivant celles de la coutume d'Auvergne.

Le Chapitre cathédral de Clermont est seigneur de Cornon ; il fit, il y a quelques années , renouveler son terrier , & réclama des cens qui n'avoient point été payés depuis un temps immémorial. Quel conseil devoit donner un jurisconsulte au paysan assigné , pour reconnoître le cens & payer trente ans d'arrérages ?

Devoit-il regarder la moitié du cens comme prescriptible aux termes de la coutume , & l'autre moitié comme imprescriptible , suivant la jurisprudence admise en pays de droit écrit ? Devoit-il au contraire soumettre le cens à la loi la plus favorable , la libération ? ou plutôt devoit-il régler son opinion sur la jurisprudence moderne , qui semble décider en faveur de l'imprescriptibilité du cens ? J'ignore quel seroit l'avis du plus grand nombre des jurisconsultes ; pour moi ; je ne vois , dans la contrariété des statuts & des arrêts rendus sur cette matière , qu'une chose certaine : c'est que le laboureur qui auroit voulu laisser à ses enfans son héritage en franc-aleu , tel qu'il l'avoit reçu de ses pères , se seroit exposé à perdre ses biens & sa liberté.

Les experts féodistes sont si convaincus de la terreur qu'inspire aux habitans de la campagne la crainte d'un procès ruineux, qu'ils s'engagent volontiers avec les seigneurs à parfaire leur terrier, & en effet, personne n'ignore que la plupart des emphytéotes n'osent presque jamais refuser de faire de nouvelles reconnoissances, & ce qui est bien plus odieux, on les force de consentir de nouvelles obligations pour de prétendus arrérages.

*Seconde Question.*

Lentulus, qui demeure en pays de droit écrit, épouse Mœvia, mineure, & domiciliée dans une coutume où la dot est inaliénable, & la règle *paterna, paternis, materna, maternis*, inviolablement suivie, c'est-à-dire que les immeubles maternels retournent à l'estoch dont ils sont provenus. Mœvia s'est constituée en dot tous les biens à elle échus par la succession de ses père & mère, & ces biens consistent en bâtimens, fonds & héritages qu'elle doit partager avec ses frères.

Quelques jours après son mariage, Lentulus vend à ses beaux-frères tous les droits de Mœvia, moyennant la somme de mille livres qu'ils paient comptant.

Cependant Mœvia, étant encore mineure, décède & laisse deux enfans qui meurent avant d'être parvenus à l'âge de puberté. On demande à qui doit être dévolue l'hérédité maternelle de ces enfans, à leur père ou à leurs oncles maternels.

Le père qui la réclame, soutient que ses enfans n'ont laissé d'autre bien qu'une créance mobilière sur lui, créance qui, dans l'ordre des successions, doit nécessairement suivre la loi du domicile des parties : or il est incontestable que ces enfans sont morts domiciliés en pays de droit écrit ; leur succession mobilière doit donc appartenir à leur père.

A la vérité, il avoue que la vente des biens-immeubles & dotaux de sa femme est nulle de plein droit ; mais il fait observer que cette nullité ne peut pas être opposée par ses beaux-frères, puisqu'elle provient de leur propre fait.

Les beaux-frères, sans examiner s'ils sont ou ne sont pas recevables à opposer le moyen de nullité, soutiennent que la somme mobilière due par le père à la succession de ses enfans, représente les immeubles dotaux

de leur mère, & qu'ainsi cette dot immobilière n'a jamais pu changer de nature, pendant le mariage de la femme, & sur-tout pendant sa minorité, & celle de ses enfans : de ce principe ils concluent que quand même la vente seroit valide, Mœvia auroit laissé à ses enfans un propre qui, quoique dénaturé & converti en une somme mobilière, représente néanmoins, dans la succession, un dot, c'est-à-dire un immeuble de foudre & d'estoch, qui pendant la minorité des enfans a conservé cette essence primitive, cette qualité foudrière qui substitue les immeubles maternels à la ligne dont ils sont provenus.

Je n'ai garde de prononcer sur des questions aussi ardues ; mais je ne cesserai de répéter qu'il est bien malheureux que le chaos de notre jurisprudence soit tel que chaque année voie naître des procès, dans lesquels des consultations, absolument contradictoires, sont étayées des suffrages les plus imposans ; procès sur lesquels les avocats les plus habiles seroient peut-être dans l'impossibilité de donner une véritable raison de décider..... & cependant le père de famille, auquel la prépondérance d'un

seul suffrage vient d'enlever toute sa fortune, ou qui, peut-être, n'a pas été aussi actif, aussi heureux, aussi exercé que son adversaire; cet infortuné, dis-je, est condamné comme un malfaiteur, à payer par corps quatre ou cinq mille livres de dépens.

( 4 ) Je prouvois dans cette note l'utilité, la nécessité de la rédaction d'un code uniforme pour tout le royaume, par le projet de quelques loix que j'avois insérées à la suite de cet ouvrage; mais quoique décidé à ne parcourir qu'un très-petit nombre d'objets de législation, telle est l'étendue de cette matière, que malgré moi je me suis vu entraîné beaucoup plus loin que je ne pensois. J'ai donc pris le parti de partager mon ouvrage, & de le donner au Public sous deux titres différens: ainsi, je ne puis que renvoyer mes lecteurs à la brochure qui paroîtra immédiatement après celle-ci, & qui a pour titre.... *Esquisse d'un code uniforme pour tout le royaume.*

**F I N.**

---

## A P P R O B A T I O N.

J'AI lu, par l'ordre de Monseigneur le Garde des Sceaux, l'ouvrage intitulé : *Abus & dangers de la contrainte par corps* ; & je n'y ai rien trouvé qui puisse en empêcher l'impression. Fait à Paris, ce 31 Juillet 1787. Signé, DUFOUR.

---

## P E R M I S S I O N.

LOUIS, par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre : A nos amés & féaux Conseillers, les Gens tenant nos Cours de Parlement, Maîtres des Requêtes ordinaires de notre Hôtel, Grand-Conseil, Prévôt de Paris, Baillifs, Sénéchaux, leurs Lieutenans Civils & autres nos Justiciers qu'il appartiendra ; S A L U T. Notre amé le sieur DU CLOZEL D'ARNAUX, Ecuyer, nous a fait exposer qu'il desireroit faire imprimer & donner au public un ouvrage intitulé, *Abus & Dangers de la Contrainte par Corps*, s'il nous plaisoit lui accorder nos Lettres de privilège pour ce nécessaires. A CES CAUSES, voulant favorablement traiter l'Exposant, nous lui avons permis & permettons, par ces présentes, de faire imprimer ledit Ouvrage autant de fois que bon lui semblera, & de le vendre, faire vendre & débiter par tout notre Royaume, pendant le temps de cinq années consécutives, à compter du jour de la date des présentes Faisons défenses à tous Imprimeurs, Libraires & autres Personnes, de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'en introduire d'impression étrangère dans aucun lieu de notre obéissance : A LA CHARGE que ces Présentes seront enregistrées tout au long sur le Registre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris, dans trois mois de la date d'icelles ; que l'impression dudit Ouvrage sera faite dans notre Royaume, & non ailleurs, en beau

papier & beaux caractères; que l'Impétrant se conformera  
 en tout aux Réglemens de la Librairie, & notamment à  
 celui du 10 Avril 1725, & à l'Arrêt de notre Conseil du 30  
 Août 1777, à peine de déchéance de sa présente Permission;  
 qu'avant de l'exposer en vente, le manuscrit qui aura servi  
 de copie à l'impression dudit Ouvrage sera remis dans le  
 même état où l'approbation y aura été donnée, es mains  
 de notre très-cher & féal Chevalier Garde-des-Sceaux de  
 France, le sieur DE LAMOIGNON, Commandeur de nos  
 ordres; qu'il en sera ensuite remis deux Exemplaires dans  
 notre Bibliothèque publique, un dans celle de notre château  
 du Louvre, un dans celle de notre très-cher & féal Cheva-  
 lier, Chancelier de France, le sieur DE MAUPEOU, & un  
 dans celle dudit sieur DE LAMOIGNON; le tout à peine de  
 nullité des Présentes; DU CONTENU desquelles vous MAN-  
 dons & enjoignons de faire jouir ledit Exposé & ses  
 hoirs, pleinement & paisiblement, sans souffrir qu'il leur  
 soit fait aucun trouble ou empêchement. Voulons que la  
 copie des Présentes, qui sera imprimée tout au long, au  
 commencement ou à la fin dudit Ouvrage, soit ajoutée  
 comme à l'original. COMMANDONS au premier notre Huissier  
 ou Sergent sur ce requis, de faire, pour l'exécution d'icelles,  
 tous actes requis & nécessaires, sans demander autre per-  
 mission, & nonobstant clameur de Haro, Charte Normande  
 & Lettres à ce contraires. Car tel est notre plaisir. DONNÉ  
 à Versailles, le deuxième jour du mois de Juillet l'an de  
 grace mil sept cent quatre-vingt-huit, & de notre règne le  
 quinzième. Par le Roi en son Conseil. LEBEGUE.

*Registré sur le registre XXIII de la Chambre Royale &  
 Syndicale des Libraires & Imprimeurs de Paris, N°. 1714,  
 fol. 579, conformément aux dispositions énoncées dans le  
 présent Privilège; & à la charge de remettre à ladite Chambre  
 les neuf exemplaires prescrits par l'arrêt du Conseil du 16  
 avril 1785. A Paris, le 4 juillet 1788.*

KNAPEN, Syndic

1 NT 1312921